



Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

**2000-2001
Estimates**

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943

Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-22

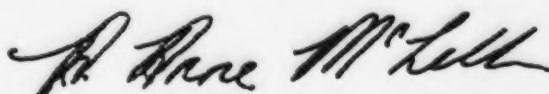
ISBN 0-660-61161-9

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

2000-2001
Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

Approved



Minister of Justice and
Attorney General of Canada



Table of Contents

Section I:	Messages	3
	A. <i>The Message</i>	3
	B. <i>Management Representation Statement</i>	4
Section II:	Departmental Overview	5
	A. <i>Mandate, Roles, and Responsibilities</i>	5
	B. <i>Departmental/Program Objective</i>	6
	C. <i>External Factors Influencing the Department</i>	6
	D. <i>Departmental Planned Spending</i>	8
Section III:	Plans, Results and Resources	9
	A. <i>Business Line Objective</i>	9
	B. <i>Business Line Description</i>	9
	C. <i>Key Results Commitments, Planned Results,</i> <i>Related Activities and Resources</i>	10
	Key Results Commitment	10
	Planned Results	10
	Related Activities	11
Section IV:	Financial Information	13
Table 4.1:	Summary of Transfer Payments	13
Table 4.2:	Source of Respendable and Non-respendable Revenue	14
Table 4.3:	Net Cost of Program for 2000-2001	15
Section V:	Other Information	17
	Listing of Statutes and Regulations	17
	References	17
Index		19

Section I: Messages

A. The Message

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs was created in 1978 to safeguard the independence of the judiciary and to put federally appointed judges at arm's length from the administration of the Department of Justice. It exists to promote the better administration of Justice and focuses its efforts on providing a sound support role to the federal judiciary.

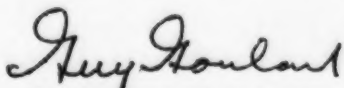
It administers three distinct and separate components that are funded from three very distinct sources. Statutory funding is allocated for the judges' salaries, allowances and annuities and surviving beneficiaries' benefits. Voted appropriations are provided in two separate votes to support the administrative activities of the Office of the Commissioner and the administrative activities of the Canadian Judicial Council.

In accordance with the *Judges Act*, the Federal Court of Canada and Tax Court of Canada each administer a separate budget voted by Parliament.

The administration of the Office of the Commissioner is structured to reflect the distinctiveness of its role in supporting federal judicial activities. It has Federal Judicial Affairs as its only business line and three service lines--Administration; the Canadian Judicial Council; and payments pursuant to the *Judges Act*.

These service lines strive to meet our priorities of: the protection of the administrative independence of the judiciary; the achievement of greater efficiencies in the conduct of judicial business through the maximum exploitation of technology; the Commissioner's statutory obligation to properly support judicial activities; and the provision of central administrative services to the judges.

Success in fulfilling these priorities is determined through measurement strategies which assess the level of achievement of key results.



Guy Y. Goulard

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 2000-2001

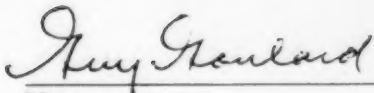
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

To the best of my knowledge the information:

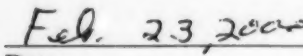
- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and planned results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Name



Date

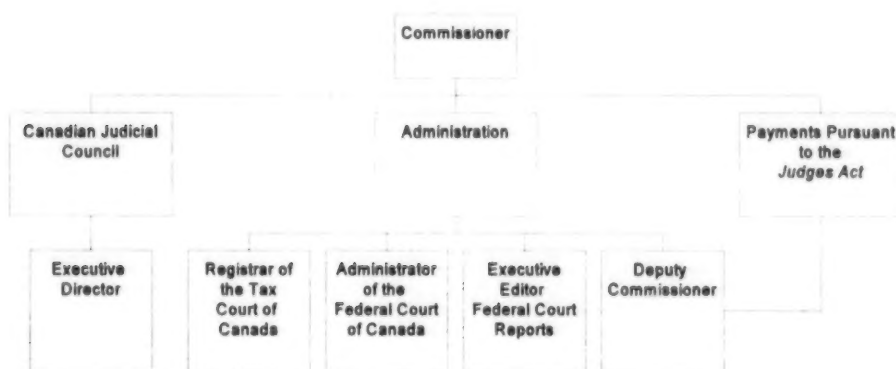
Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles, and Responsibilities

Section 73 of the *Judges Act* provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 74 sets out the duties and functions of the Commissioner. The Office of the Commissioner administers Part I of the *Judges Act* by providing judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and federally appointed judges of Superior courts with salaries, allowances and annuities in accordance with the *Judges Act*; prepares budgetary submissions for the requirements of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council; provides administrative services to the Canadian Judicial Council and undertakes such other missions as the Minister may require in connection with any matters falling, by law, within the Minister's responsibilities for the proper functioning of the judicial system in Canada.

The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel, administrative matters, language training, and the Judicial Appointments Secretariat which administers the fifteen Advisory Committees on Judicial Appointments; by an Executive Editor responsible for editing *Federal Court Reports*, and by the Executive Director of the Canadian Judicial Council.

Organization Chart



B. Departmental/Program Objective

- to provide the administrative support needed to guide an independent judiciary into the age of automation and to administer statutory expenditures under Part I of the *Judges Act* with probity and prudence.

C. External Factors Influencing the Department

There are a number of external factors that continue to have a significant impact on the operations of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. The Auditor General's "Report on the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada" was tabled in 1997. The Minister of Justice has announced proposed structural reforms for the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada. The proposals include the consolidation of the current administrative services of the two courts into a single Courts Administration Service; the creation of a separate Federal Court of Appeal; and an increase in the status of the Tax Court of Canada to that of a superior court. The extent of these proposed changes on this Office have still to be determined.

There is an increase in the demand for research and development in the use of emerging technologies in the courtroom and in the administration of Justice. We have developed a Web Site which features, amongst other things, the Federal Court Reports and the raw decisions of the Federal Court. We have developed a Judicial Communication Network (JAIN) for the use of the members of the federal judiciary.

With the increasing visibility of the Canadian judiciary, given the nature of some of the proceedings being undertaken across the country, the number and complexity of the complaints being lodged against members of the judiciary have increased. Each of these complaints must be reviewed and many require extensive analysis by specialists to determine if complaint has merit. The resources required to support such a comprehensive process have been increasing in recent years.

Federally appointed judges are becoming ever more concerned for their personal security. We continue to receive requests from judges for special security measures. At the insistence of the Provincial Police, some judges and their families are required to make a number of changes to their personal lifestyle as well as to take physical measures to protect themselves. The issue of security for judges, although it has not been a major issue in the past, is becoming more prevalent.

In accordance with Bill C-37, which was proclaimed into law in November 1998, in September of 1999 the Quadrennial Judicial Compensation and Benefits Commission was appointed by the Minister of Justice. This commission is reviewing submissions related to compensation and benefits, is conducting the required hearings and will be

issuing its report during the 2000-2001 fiscal year. One of the major changes is the requirement for the Minister of Justice to respond to the matters raised in the Commission's report. This Office will be responsible for implementing those recommendations accepted by the Minister.

A four year agreement with the Canadian International Development Agency (CIDA) was recently signed for our Office to work with the Supreme Court, the Constitutional Court, and the High Arbitrage Court of the Russian Federation. The aim of the project is to enhance the Russian judiciary's practical understanding and application of the principles of the rule of law, constitutionalism, judicial independence and impartiality. The project also aims to introduce measures to increase the efficiency and effectiveness of the court practices of both the courts and the general jurisdiction and the commercial courts dealing with tax dispute issues. There will be a strong professional training component incorporated into the project aimed at developing Russian judicial training capacity.

We have entered into a partnership with Industry Canada, the Supreme Court of Newfoundland, the Provincial Court of Newfoundland and the Provincial Information and Library Resources Board for the provision of a pilot program on the use of video conferencing in the courts through the use of the Community Access Program (CAP).

In accordance with federal government initiatives, the implementation of the Financial Implementation Strategy (FIS) will have an impact on the operation of the department. There is a need to upgrade the existing financial systems used by the department to ensure compliance to the FIS initiatives. The amount and source of the resources required to make the necessary changes will have to be confirmed.

D. Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates	257.7	264.8	272.8	281.1
Non-Budgetary Main Estimates	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	.3	.3	.3	.3
Total Main Estimates	257.4	264.5	272.5	280.8
Adjustments **	1.2	1.6	-	-0.1
Net Planned Spending	258.6	266.1	272.5	280.7
Less: Non-respendable revenue	11.9	12.9	13.2	13.6
Plus: Cost of services received without charge	1.0	1.0	1.0	1.0
Net Cost of Program	247.7	254.2	260.3	268.1
Full Time Equivalents	45	45	45	45

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and to include Budget initiatives.

Section III: Plans, Results and Resources

A. Business Line Objective

The Objective of the Federal Judicial Affairs business line is to provide the administrative support needed to guide an independent judiciary into the age of automation and to administer statutory expenditures under Part I of the *Judges Act* with probity and prudence.

B. Business Line Description

The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs provides a range of services to the judiciary through the following service lines: Administration; the Canadian Judicial Council; and payments pursuant to the *Judges Act*.

- Administration - This service line provides the federal judiciary with guidance and advice on the interpretation of Part I of the *Judges Act*; provides the Minister with an up-to-date list of approved candidates for appointment to the judiciary as well as providing support to the judiciary in the areas of finance, personnel, administration, training, editing and information management.
- Canadian Judicial Council - This service line provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the *Judges Act*.
- Payments pursuant to the *Judges Act* - This service line provides for payment of salaries, allowances and annuities to judges and their survivors as authorized by the *Judges Act*.

C. Key Results Commitments, Planned Results , Related Activities and Resources

Key Results Commitment

To provide Canadians with an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the *Judges Act*, so as to protect and promote its independence and efficiency.

Planned Results

- the promotion of training and education of judges will result in judges being more aware of current issues as well as being able to take advantage of the tools that are, and will be, at their disposal to assist them in fulfilling their judicial obligations;
- the strategy of having arrangements with other small agencies to provide them with corporate services allows us to make better use of the resources and expertise we have within our organization and results in lower costs to the government since these Agencies are not required to maintain their own staff to provide these services. We are able to enhance our organization through these additional duties and responsibilities and at the same time fill a void that exists within the government. Each of the existing agreements have been extended thus demonstrating the level of satisfaction with the services offered;
- we will be assessing the various new techniques for learning such as distance learning and making use of multi-media packages which may result in lower overall costs for the training of judges;
- by becoming the central focus for coordinating and promoting cooperative ventures between the Canadian judiciary and judiciaries from other countries, we will ensure that the expertise of the Canadian judiciary is best utilized in assisting these countries. All programs which will be undertaken will be in conjunction with CIDA, and funding will be provided by other departments or agencies;
- by maximizing the exploitation of technology, we will be ensuring, through such initiatives as the Judicial Affairs Information Network, that lines of communication between members of the federal judiciary are available. The net result of this initiative, although difficult to quantify, should be a lower cost to the public for the provision of judicial services. Our participation in the National Centre for State Courts' 6th Court Technology Conference has resulted in increased demand for participation in the Judicial Affairs Information Network from not only federally appointed judges but, on a cost recovery basis, from provincial judges, court

administrators as well as from their international equivalents. The revenue generated from the diversification of these services will allow JAIN to continue to grow at no additional cost to the federal treasury. Of major importance is the development of video conferencing technologies in the courtroom. Savings in travel and other costs could be substantial once this technology is developed;

- The Judicial Counselling Program will provide assistance to those federally and provincially appointed judges who require help in dealing with personal problems. This will serve to minimize the amount of time lost by judges who would be absent from their judicial duties; and
- The Judicial Compensation and Benefits Commission will issue its report and recommendations in fiscal year 2000-2001. This Office will be responsible for the implementation of all or parts of the Commissions recommendations.

Related Activities

- to continually review current procedures for processing payments to judges with the objective of reducing error rates and the processing time while handling an increased volume of claims;
- to promote the training and education of judges and work forcefully towards a rationalization of these services. This initiative will be undertaken to ensure uniformity, consistency and excellence in judicial education;
- to assess and implement centralized common services, where appropriate, to increase administrative excellence and efficiency and to reduce costs. Also, the provision of administrative services on a cost recovery basis will be offered to other departments and agencies;
- to explore alternative methods of course delivery for judges' language training such as conducting sessions that include training on weekends which will shorten course duration and reduce costs. Follow-up testing may also be developed and implemented to assess language performance levels and requirements for additional language training. Distance and multi-media training possibilities will also be considered;
- to endeavour to become the central focus for coordinating and promoting cooperative venture between the Canadian judiciary and the judiciaries of other countries, based on those initiatives identified by the Canadian International Development Agency (CIDA) and Foreign Affairs; and
- to maximize the exploitation of technology so as to provide the judiciary with the best available tools to fulfill their judicial functions. Central to this strategy is the

commitment of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs to continue to enhance and expand the Judicial Affairs Information Network (JAIN) that links federally appointed judges through a dedicated network, in order to facilitate and encourage the exchange and dissemination of judicial information. This strategy will take full advantage of existing information networks and help meet the Office's commitment and duty to inform in innovative, less costly ways. Also of major importance is the supportive role we are playing by encouraging the development of video conferencing technologies for judges with other federal government departments such as Industry Canada, the Supreme Court of Canada and with the provincial judicial jurisdictions. Savings in travel and other costs could be substantial once this technology is developed and implemented. Video conferencing initiatives will proceed subject to the successful identification of funding sources.

- The Judicial Counselling Program will provide federally and provincially appointed judges with readily accessible, confidential, short-term counselling and assistance in dealing with personal problems. This program is provided to all federally appointed judges and to provincially appointed judges on a cost recovery basis through a contract with Corporate Health Consultants.
- The Judicial Compensation and Benefits Commission will review all submissions received related to compensation and benefits, will conduct hearings to allow the parties submitting the submissions to present their positions and will issue its final report to the Minister of Justice. In accordance with the mandate contained in Bill C-37, will inquire and respond to any further issues referred by the Minister of Justice with relation to the adequacy of the salaries and other amounts payable under the *Judges Act* and into the adequacy of judges' benefits generally .

Section IV: Financial Information

Table 4.1: Summary of Transfer Payments

	Forecast Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
(\$ millions)				
Federal Judicial Affairs				
GRANTS				
Lump sum payments to a surviving spouse of a judge who dies while in office in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	0.1	0.1	0.1	0.1
 Annuities under the <i>Judges Act</i>	 49.7	 51.5	 53.6	 55.7
Total Grants	49.8	51.6	53.7	55.8

Table 4.2: Source of Responsible and Non-Responsible Revenue**Responsible Revenue**

(\$ millions)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Federal Judicial Affairs				
Office of the Umpire and Competition Tribunal Service Fees	0.1	0.1	0.1	0.1
Canadian Human Rights Tribunal Service Fees	0.1	0.1	0.1	0.1
Administrative Arrangement with Canadian International Development Agency	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Responsible	0.3	0.3	0.3	0.3

Non-responsible Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003
Federal Judicial Affairs				
Judges' Contributions to Pension Fund	11.9	12.9	13.2	13.6
Total Non-Responsible Revenue	11.9	12.9	13.2	13.6
Total Responsible and Non- responsible Revenue	12.2	13.2	13.5	13.9

Table 4.3: Net Cost of Program for 2000-2001

(\$ millions)	
Net Planned Spending	266.1
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	.4
Contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by TBS	.6
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0
	1.0
Total Cost of Program	267.1
Less:	
Non-Respendable Revenue	12.9
2000-2001 Net Cost of Program	254.2

Section V: Other Information

Listing of Statutes and Regulations

Statutes and Regulations Currently in Force

:

Judges Act(R.S., c.J-1, s.1.)

November 1998

Judges Act (Removal Allowance) Order(C.R.C., c.984)

February 1991

References

Listing of Statutory and Departmental Reports

Canadian Judicial Council Annual Report

Computer News for Judges

Federal Court Reports

Federal Judicial Appointments Process-November 1996

Report and Recommendations of the 1995 Commission of Judges' Salaries and Benefits

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

99 Metcalfe Street, 8th Floor

Ottawa, Ontario

K1A 1E3

Telephone: (613) 992-9175

Facsimile: (613) 995-5615

World Wide Web: <http://www.fja-cmf.gc.ca>

Index

Administration	3, 6, 11
Business Line	3, 5, 9
Canadian International Development Agency	7, 11, 14
Canadian Human Rights Tribunal	14
Canadian Judicial Council	3, 5, 9, 16
Commissioner for Federal Judicial Affairs	3, 5, 9
Common Services	10
Competition Tribunal	14
Cooperative Ventures	11
Deputy Commissioner	5
Federal Court of Canada	3, 5, 6
Federal Court Reports	5, 6
Full Time Equivalents	8, 9
Information Technology	3, 11
Judges, Salaries, Allowances and Annuities and Surviving Beneficiaries' Benefits	3, 5, 9
Judges Act	3, 5, 6, 9, 13, 16
Judicial Affairs Information Network (JAIN)	9, 11, 12
Judicial Appointments Secretariat	5
Language Training - Judges	5, 10
Office of the Umpire	14
Revenue	8, 12, 14, 15
Service Lines	3, 5
Tax Court of Canada	3, 5
Training and Education of Judges	9, 10
Transfer Payments	13
Video Conferencing	7, 12



Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

**Budget des dépenses
2000-2001**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-22

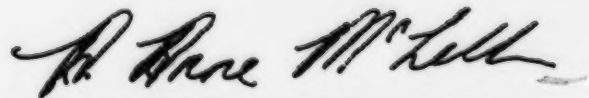
ISBN 0-660-61161-9

Bureau du
Commissaire
à la magistrature
fédérale

Budget des dépenses
2000-2001

Partie III - Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :



Ministre de la justice et
Procureure générale du Canada

Table des matières

Partie I :	Messages	3
	A. <i>Le message</i>	3
	B. <i>Déclaration de la direction</i>	4
Partie II :	Vue d'ensemble du Bureau	5
	A. <i>Mandat, rôles et responsabilités</i>	5
	B. <i>Objectif du Bureau</i>	6
	C. <i>Facteurs externes influant sur le Bureau</i>	6
	D. <i>Dépenses prévues du Bureau</i>	8
Partie III :	Plans, résultats et ressources	9
	A. <i>Objectif du secteur d'activité</i>	9
	B. <i>Description du secteur d'activité</i>	9
	C. <i>Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources</i>	10
	<i>Principaux engagements en matière de résultats</i>	10
	<i>Résultats escomptés</i>	10
	<i>Activités connexes</i>	11
Partie IV :	Renseignements financiers	13
Tableau 4.1 :	Résumé des paiements de transfert	13
Tableau 4.2 :	Source des recettes à valoir sur le crédit et des recettes portées au Trésor	14
Tableau 4.3 :	Coût net du programme pour 2000-2001	15
Partie V :	Renseignements supplémentaires	17
	Liste des lois et des règlements	17
	Références	17
Index		19

Partie I : Messages

A. Le message

Le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale a été créé en 1978 dans le but de protéger l'indépendance de la magistrature et de soumettre les juges nommés par le gouvernement fédéral à une administration indépendante de celle du ministère de la Justice. Il a pour mission de promouvoir la bonne administration de la justice au Canada, notamment en soutenant la magistrature fédérale.

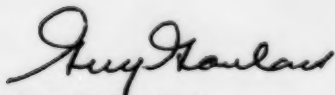
Le Bureau du commissaire administre trois éléments séparés dont le financement provient de trois sources très distinctes. Le paiement du traitement, des indemnités et de la pension des juges, de même que des prestations versées à leurs bénéficiaires survivants, est prévu par la loi. Deux crédits distincts permettent d'appuyer les activités administratives du Bureau du commissaire et celles du Conseil canadien de la magistrature.

Conformément à la *Loi sur les juges*, la Cour fédérale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt gèrent chacune un budget distinct voté par le Parlement.

L'administration du Bureau du commissaire est structurée de manière à refléter le caractère distinct du rôle de soutien à la magistrature fédérale que joue le Bureau. Son seul secteur d'activité est celui de la magistrature fédérale et ses trois services internes sont les suivants : l'administration, le Conseil canadien de la magistrature et les sommes versées en application de la *Loi sur les juges*.

Ces services internes sont axés sur le respect de nos priorités : protéger l'indépendance administrative de la magistrature, améliorer l'efficacité du travail de la magistrature grâce à une utilisation maximale de la technologie, remplir l'obligation que la loi impose au Commissaire, qui consiste à assurer un soutien convenable aux activités de la magistrature et fournir des services administratifs centralisés aux juges.

Le Bureau applique des stratégies d'évaluation mesurant les résultats clés obtenus pour déterminer le degré de réalisation de ces priorités.



Guy Y. Goulard

B. Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Un rapport sur les plans et les priorités 2000-2001

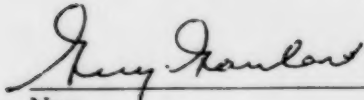
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2000-2001 (RPP) du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

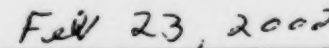
À ma connaissance, les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


Nom


Date

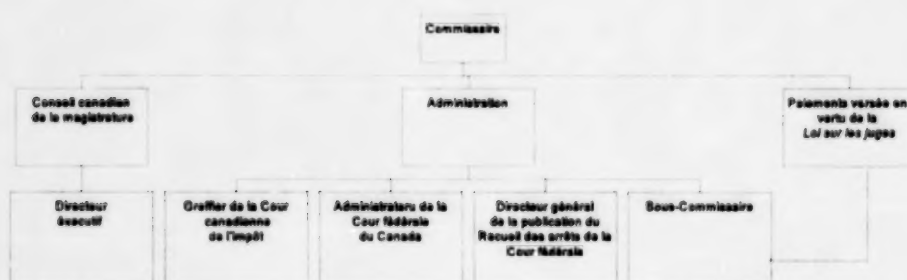
Partie II : Vue d'ensemble du Bureau

A. Mandat, rôles et responsabilités

L'article 73 de la *Loi sur les juges* prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale, dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 74 précise les attributions du Commissaire. Le Bureau du commissaire est chargé d'appliquer la Partie I de la *Loi sur les juges* en versant aux juges de la Cour fédérale du Canada, aux juges de la Cour canadienne de l'impôt et aux juges des cours supérieures des provinces nommés par le gouvernement fédéral un traitement, des indemnités et une pension en conformité avec la *Loi sur les juges*. Le Commissaire établit les présentations budgétaires de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature, il fournit des services administratifs au Conseil canadien de la magistrature et il accomplit les missions que le ministre de la Justice lui confie, dans le cadre de sa compétence légale, pour la bonne administration du système judiciaire au Canada.

Le Programme est dirigé par le Commissaire à la magistrature fédérale; celui-ci est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à la formation linguistique, par le Secrétariat des nominations à la magistrature, qui administre les seize comités consultatifs des nominations à la magistrature fédérale, par un directeur général chargé de la publication du *Recueil des arrêts de la Cour fédérale*, ainsi que par la directrice exécutive du Conseil canadien de la magistrature.

Structure organisationnelle



B. Objectif du Bureau

- fournir le soutien administratif nécessaire pour aider une magistrature indépendante à s'adapter à l'ère de l'informatisation et administrer avec probité et prudence les dépenses autorisées par la Partie I de la *Loi sur les juges*.

C. Facteurs externes influant sur le Bureau

Certains facteurs externes continuent à exercer une influence marquée sur les activités du Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale. Le rapport du vérificateur général, "Rapport sur la Cour fédérale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt" a été déposé en 1997. La ministre de la Justice a récemment annoncé les réformes structurelles projetées pour la Cour fédérale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt. Les propositions comportent la fusion des services administratifs actuels des deux tribunaux en un seul service d'administration des tribunaux; la création d'une Cour d'appel fédérale distincte; et le passage de la Cour canadienne de l'impôt au statut de cour supérieure. L'effet des modifications proposées pour notre Bureau reste encore à être évalué.

On assiste à une demande croissante en matière de recherche et d'utilisation des nouvelles technologies en salle d'audience et pour l'administration de la justice. Nous avons mis sur pied un site Web qui contient, entre autres, les *Recueils des arrêts de la Cour fédérale* ainsi que les décisions non publiées de la Cour fédérale. Au cours des dernières années, nous avons implanté un réseau de communication judiciaire (RÉMI) à l'intention des membres de la magistrature fédérale.

Avec la visibilité croissante de la magistrature canadienne, compte tenu de la nature de certaines des affaires instruites à travers le pays, le nombre et la complexité des plaintes déposées contre les membres de la magistrature ont augmenté. Chacune de ces plaintes doit être examinée et nombreuses sont celles qui demandent une analyse approfondie par des spécialistes afin d'en évaluer le bien-fondé. Les ressources nécessaires pour soutenir l'ensemble de ce processus ont augmenté au cours des dernières années.

Les juges nommés par le gouvernement fédéral sont plus que jamais préoccupés par leur sécurité personnelle. Nous continuons à recevoir des juges des demandes en vue d'obtenir des mesures de sécurité spéciales. Les polices provinciales insistent pour que certains juges et leur familles effectuent un certain nombre de changements dans leur mode de vie personnel et prennent d'autres mesures concrètes pour se protéger. La question de la sécurité des juges, bien que peu importante par le passé, se pose désormais davantage.

Conformément au projet de loi C-37, qui est devenu loi en novembre 1998, la ministre de la Justice a mis sur pied la Commission d'examen quadriennal de la rémunération des juges en septembre 1999. La Commission examine les observations qui lui sont présentées sur la rémunération des juges, tient les audiences nécessaires et remettra son rapport au

cours de l'exercice financier 2000-2001. L'un des principaux changements apportés tient à l'obligation de la ministre de donner suite aux questions soulevées dans le rapport de la Commission. C'est notre Bureau qui est responsable de la mise en oeuvre des recommandations acceptées par la ministre.

En vertu d'une entente d'une durée de quatre ans signée récemment avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI), notre Bureau travaillera en collaboration avec la Cour suprême, le Tribunal constitutionnel et le Haut-tribunal d'arbitrage de la République de Russie. Ce projet a pour objectif d'aider la magistrature russe à mieux comprendre et appliquer les principes de la règle de droit, du constitutionnalisme, de l'indépendance judiciaire et de l'impartialité. Il vise aussi à mettre en place des mesures propres à accroître l'efficacité et l'efficacité des pratiques judiciaires des tribunaux de juridiction générale aussi bien que des tribunaux commerciaux chargés du règlement de différends. Le projet visant à développer une capacité de formation judiciaire en Russie sera assorti d'une importante composante de formation professionnelle.

Nous avons conclu un partenariat avec Industrie Canada, la Cour suprême de Terre-Neuve, la Cour provinciale de Terre-Neuve et le *Provincial Information and Library Resources Board* pour la réalisation d'un projet pilote sur l'utilisation de la vidéoconférence dans les salles d'audience par l'intermédiaire du Programme d'accès communautaire (PAC).

En accord avec les projets du gouvernement fédéral, la mise en oeuvre de la Stratégie d'information financière (SIF) aura un effet sur les activités du Bureau. Il s'avère nécessaire d'améliorer les systèmes financiers existants utilisés par le Bureau afin de les rendre conformes aux projets de la SIF. Le montant et la source des ressources voulues pour apporter les changements nécessaires restent à confirmer.

D. Dépenses prévues du Bureau

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1999-2000*	Dépenses planifiées 2000-2001	Dépenses planifiées 2001-2002	Dépenses planifiées 2002-2003
Dépenses brutes de programme:	257,7	264,8	272,8	281,1
Dépenses brutes non budgétaires	-	-	-	-
<i>Moins</i> : Recettes à valoir sur le crédit	0,3	0,3	0,3	0,3
Dépenses nettes de programme	257,4	264,5	272,5	280,8
Rajustements**	1,2	1,6	-	-0,1
	258,6	266,1	272,5	280,7
<i>Moins</i> : Recettes portées au Trésor	11,9	12,9	13,2	13,6
<i>Plus</i> : Coût des services fournis sans frais par d'autres ministères	1,0	1,0	1,0	1,0
Coût net du programme	247,7	254,2	260,3	268,1

Équivalents temps plein	45	45	45	45
--------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------

* Reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses planifiées à la fin de l'exercice

** Les rajustements visent à rendre compte des approbations reçues depuis la mise à jour annuelle du niveau de référence et à inclure les projets budgétaires.

Partie III : Plans, résultats et ressources

A. Objectif du secteur d'activité

L'objectif du Bureau du commissaire à la magistrature fédérale consiste à fournir le soutien administratif nécessaire pour introduire un pouvoir judiciaire indépendant dans l'ère de l'informatique et gérer avec probité et prudence les dépenses prévues par la loi sous le régime de la Partie I de la *Loi sur les juges*.

B. Description du secteur d'activité

Le Bureau du commissaire à la magistrature fédérale fournit toute une gamme de services à la magistrature par l'intermédiaire des services internes suivants : l'administration, le Conseil canadien de la magistrature et les sommes versées en application de la *Loi sur les juges*.

- Administration - Ce service interne guide et conseille la magistrature fédérale relativement à l'interprétation de la Partie I de la *Loi sur les juges*; il fournit à la ministre une liste à jour de candidats admissibles à la magistrature et fournit un soutien à la magistrature en ce qui concerne les finances, le personnel, l'administration, la formation, les publications et la gestion de l'information.
- Conseil canadien de la magistrature - Ce service interne s'occupe de l'administration du Conseil canadien de la magistrature conformément à la *Loi sur les juges*.
- Sommes versées en application de la *Loi sur les juges* - Ce service interne s'occupe du paiement des traitements, indemnités et pensions aux juges et à leurs survivants conformément à la *Loi sur les juges*.

C. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités connexes et ressources

Principaux engagements en matière de résultats

Fournir au Canadiens une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la *Loi sur les juges*, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité.

Résultats escomptés

- grâce à la promotion de la formation et du perfectionnement de la magistrature, les juges devraient être mieux informés des questions d'actualité et plus aptes à profiter des outils auxquels ils ont déjà ou auront bientôt accès pour s'acquitter plus facilement de leurs fonctions judiciaires;
- la stratégie visant la conclusion d'ententes en vue de la prestation de services intégrés à d'autres petits organismes nous permet de faire meilleur usage de nos ressources et de notre expertise et entraîne une réduction des coûts pour le gouvernement, puisque ces organismes ne sont plus tenus de maintenir des ressources suffisantes au sein de leur propre personnel pour la prestation de ces services. Nous sommes en mesure d'améliorer notre organisation en assumant ces tâches et responsabilités supplémentaires tout en comblant un vide au sein du gouvernement. La portée de chacun de nos ententes existantes a été étendue, ce qui est révélateur du niveau de satisfaction quant aux services fournis;
- nous évaluerons différentes techniques d'apprentissage nouvelles, comme l'apprentissage à distance et l'utilisation de la technologie multimédia, qui pourraient entraîner une réduction du coût global de la formation des juges;
- en devenant le centre de coordination et de promotion des projets de coopération entre la magistrature canadienne et les juges des pays étrangers, nous pourrions nous assurer de l'utilisation optimale de l'expertise des juges canadiens pour aider ces pays. Tous les programmes auxquels nous participerons seront menés en collaboration avec l'ACDI et financés par d'autres ministères ou organismes;
- grâce à l'optimisation de l'utilisation de la technologie, nous garantirons, au moyen de projets comme le Réseau électronique pour la magistrature informatisée, l'accessibilité de voies de communication entre les juges. Le résultat net de cette initiative, bien que difficilement quantifiable, devrait se traduire par une réduction du coût des services judiciaires pour la population. Notre participation à la *National Centre for State Courts 6th Court Technology Conference* a eu pour effet d'accroître la demande d'utilisation de RÉMI de la part non seulement de juges

nommés par le gouvernement fédéral mais aussi, selon le principe de récupération des coûts, de la part de juges provinciaux, d'administrateurs de Tribunaux et même en provenance de l'étranger. Les revenus générés par la diversification de ces services permettront à RÉMI de continuer de grandir sans coûts additionnels pour le Trésor public. Les progrès de la technologie de la vidéoconférence dans les salles d'audience revêtent beaucoup d'importance. Une fois cette technique au point, on pourrait réaliser des économies de taille, notamment au titre des frais de déplacement;

- le programme national de consultation pour la magistrature fournira de l'aide aux juges de nomination fédérale ou provinciale qui éprouvent des problèmes personnels. Ce programme permettra de réduire les pertes de temps pendant les périodes où, sans cette aide, les juges s'absenteraient et n'exerceraient pas leurs fonctions judiciaires;
- la Commission d'examen de la rémunération des juges déposera son rapport et ses recommandations au cours de l'exercice 2000-2001.

Activités connexes

- révision continue des procédures courantes de traitement des demandes de paiement des juges dans le but de réduire le taux d'erreur et les délais de traitement tout en absorbant une augmentation du volume des demandes;
- promotion de la formation et du perfectionnement des juges et efforts marqués de rationalisation de ces services. Cette mesure visera l'uniformité, la cohérence et l'excellence dans la formation et le perfectionnement des juges;
- évaluation et mise en oeuvre de services communs centralisés, lorsque cette centralisation est opportune, afin de rehausser l'excellence et l'efficacité administratives et de réduire les coûts. On offrira de plus la prestation de services administratifs, selon le principe de récupération des coûts, à d'autres ministères et organismes;
- examen d'autres formules de prestation de services de formation linguistique des juges, par exemple, en n'interrompant pas la formation les fins de semaine, ce qui réduirait la durée des cours et en abaisserait les coûts. Des tests complémentaires pourraient être élaborés et administrés pour évaluer les niveaux de compétence linguistique et les besoins de formation additionnelle. La possibilité d'offrir de la formation à distance et de la formation multimédia sera aussi examinée;
- prise de mesures pour faire du Bureau le centre de coordination et de promotion des projets de coopération entre la magistrature canadienne et les juges des pays

étrangers, en conformité avec les projets retenus par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et les Affaires étrangères;

- optimisation de l'utilisation de la technologie de façon à fournir aux juges les meilleurs outils disponibles pour l'exécution de leurs fonctions judiciaires. L'élément central de cette stratégie est l'engagement du Bureau du commissaire à améliorer et à étendre le Réseau électronique de la magistrature informatisée (RÉMI), un réseau spécialisé accessible aux juges de nomination fédérale, afin de faciliter et d'encourager l'échange de renseignements entre les juges. Cette stratégie mettra pleinement à profit les réseaux d'information existants et aidera le Bureau à s'acquitter de son engagement et devoir d'informer les juges de façon innovatrice et moins coûteuse. Soulignons également l'importance du rôle de soutien joué par le Bureau en faveur des progrès de la technologie de la vidéoconférence pour les juges en collaboration avec d'autres organismes gouvernementaux, comme Industrie Canada, la Cour suprême du Canada et les tribunaux provinciaux. Une fois cette technologie au point et bien implantée, des économies importantes pourront être réalisées, notamment au titre des frais de déplacement. Les initiatives concernant les vidéoconférences seront poursuivies si on peut identifier des sources de financement;
- le programme national de consultation pour la magistrature fournira aux juges de nomination fédérale ou provinciale qui éprouvent des problèmes personnels des services de consultation et d'aide à court terme facilement accessibles et confidentiels. Ce programme est offert à tous les juges nommés par le gouvernement fédéral et aux juges de nomination provinciale, selon le principe de récupération des coûts, au moyen d'une entente contractuelle avec la Société Consultants en Santé du Travail Ltée;
- la Commission d'examen de la rémunération des juges examinera toutes les observations reçues relativement à la rémunération, tiendra des audiences pour permettre aux parties qui ont présenté des observations de faire valoir leur point de vue et remettra son rapport final à la ministre de la Justice. Conformément au mandat que lui attribue le projet de loi C-37, la Commission examinera tout élément que lui renvoie la ministre de la Justice relativement à la question de savoir si les traitements et autres prestations prévues par la *Loi sur les juges*, ainsi que, de façon générale, les avantages pécuniaires consentis aux juges sont satisfaisants.

Section IV : Renseignements financiers

Tableau 4.1 : Résumé des paiements de transfert

(En millions de dollars)	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses planifiées 2000-2001	Dépenses planifiées 2001-2002	Dépenses planifiées 2002-2003
Magistrature fédérale				
SUBVENTIONS				
Montants forfaitaires versés au conjoint survivant d'un juge qui décède pendant son mandat, somme équivalant au sixième du traitement annuel du juge à son décès	0,1	0,1	0,1	0,1
Pensions en vertu de la <i>Loi sur les juges</i>	49,7	51,5	53,6	55,7
Total des subventions	49,8	51,6	53,7	55,8

Tableau 4.2 : Sources des recettes à valoir sur le crédit et des recettes portées au Trésor

Recettes à valoir sur le crédit

(en millions de dollars)	Recettes prévues 1999-2000	Recettes planifiées 2000-2001	Recettes planifiées 2001-2002	Recettes planifiées 2002-2003
Magistrature fédérale				
Frais de service du Bureau du juge-arbitre et du Tribunal de la concurrence	0,1	0,1	0,1	0,1
Frais de service du Tribunal canadien des droits de la personne	0,1	0,1	0,1	0,1
Entente administrative avec l'Agence canadienne de développement international	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des recettes à valoir sur le crédit	0,3	0,3	0,3	0,3

Recettes portées au Trésor

(en millions de dollars)	Recettes prévues 1999-2000	Recettes planifiées 2000-2001	Recettes planifiées 2001-2002	Recettes planifiées 2002-2003
Magistrature fédérale				
Cotisations des juges à la Caisse de retraite	11,9	12,9	13,2	13,6
Total des recettes portées au Trésor	11,9	12,9	13,2	13,6
Total des recettes à valoir sur le crédit et des recettes portées au Trésor	12,2	13,2	13,5	13,9

Tableau 4.3 : Coût net du programme pour 2000-2001

(en millions de dollars)

Dépenses nettes prévues

266,1

Plus:

Services reçus sans frais

Locaux fournis par Travaux publics et

Services gouvernementaux Canada (TPSGC)

0,4

Cotisations pour la part des employés des primes

d'assurance-vie et coûts payés par SCT

0,6

Protection contre les accidents du travail fournie

par Ressources humaines Canada

0

Traitements et coûts connexes des services juridiques

fournis par Justice Canada

0

1,0

Coût total du programme

267,1

Moins :

Recettes portées au Trésor

12,9

Coût net du programme pour 2000-2001

254,2

Partie V : Renseignements supplémentaires

Liste des lois et règlements

Lois et règlements en vigueur

Loi sur les juges (L.R.C., ch. J-1, art. 1)

novembre 1998

*Décret d'application de la Loi sur les juges (allocation de transfert)
(C.R.C., ch. 984)*

février 1991

Références

Liste des rapports du Bureau et des rapports prévus par la loi

Rapport annuel du Conseil canadien de la magistrature

Actualités informatiques pour la magistrature

Recueil des arrêts de la Cour fédérale

Processus de nomination des juges fédéraux - novembre 1996

Rapport et recommandations de la Commission de 1995 sur les salaires et les avantages sociaux des juges

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

99, rue Metcalfe, 8^e étage

Ottawa (Ontario)

K1A 1E3

Téléphone : (613) 992-9175

Télécopieur : (613) 995-5615

Site internet : <http://www.fja-cmf.gc.ca/>

Index

Administration	3, 5, 9
Agence canadienne de développement international	7, 10, 12, 14
Bureau du juge-arbitre	14
Conseil canadien de la magistrature	3, 5, 9, 16
Commissaire à la magistrature fédérale	3, 4, 9
Cour canadienne de l'impôt	3, 5, 6
Cour fédérale du Canada	3, 5, 6
Équivalents temps plein	8
Formation linguistique - juges	5, 11
Formation et perfectionnement des juges	10, 11
Juges, traitements, indemnités et pensions et prestations versées aux bénéficiaires	3, 5, 9
<i>Loi sur les juges</i>	3, 5, 6, 9, 10, 12, 13, 16
Recueil des arrêts de la Cour fédérale	5, 6, 16
Réseau électronique de la magistrature informatisé (RÉMI)	6, 10, 11, 12
Paiements de transfert	13
Projet coopératif	10, 12
Recettes	8, 14, 15
Secrétariat des nominations à la magistrature fédérale	5
Services communs	11
Services internes	3, 5, 9
Secteur d'activité	3, 5, 9
Sous-commissaire	5
Tribunal canadien des droits de la personne	14
Tribunal de la concurrence	14
Vidéoconférences	7, 11, 12